

Jos

Chapter 14

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1

And these are the inheritances which the children of Israel took in the land of Canaan, which Eleazar the priest, and Joshua the son of Nun, and the heads of the fathers' houses of the tribes of the children of Israel, distributed unto them,

לְתֹשֶׁת	מֹשֶׁה	בְּ יָדָה	יְהֹוָה	צִוָּה	כִּאֵשֶׁר	נְחִילָתָם	בְּנֹרֶל
for nine	of Moses	by the hand	Yahweh	commanded	as had	their inheritance [was]	by lot
H8672	H4872	H3027	H3068	H6680		H5159	H1486

by the lot of their inheritance, as Jehovah commanded by Moses, for the nine tribes, and for the half-tribe,

הַמִּלְהָה	וְחַצִּי	הַמִּתְoת	שְׁנִי	נְחִלָּת	מֹשֶׁה	נִתְן	כִּי
the half-tribe	and	the tribes	of two	the inheritance	Moses	had given	For
H4294	H2677	H4294	H8147	H5159	H4872	H5414	
בְּתוּכָם:	נְחִלָּה	נִתְן	לֹא	וּלְלוּיּוֹם	לִירְחֹן	מַעֲבָר	
among them	inheritance	he had given	no	but to the Levites	of the Jordan	on the other side	
H8432	H5159	H5414	H3808	H3881	H3383	H5676	

For Moses had given the inheritance of the two tribes and the half-tribe beyond the Jordan: but unto the Levites he gave no inheritance among them.

נָתָנוּ	וְלֹא	וְאֶפְרַיִם	מִנְשָׁה	מִטּוֹת	שְׁנִי	יְסָךְ	בָּנִים	הָיוּ	כִּי	4
they gave	and no	and Ephraim	Manasseh	tribes	two	of Joseph	the sons	were	For	
H5414	H3808	H0669	H4519	H4294	H8147	H3130		H1961		

וּמִגְּרַשְׁיָהּם	לִשְׁבַּת	עָרִים	אָם	כִּי	בָּאָרֶץ	לְלוּיָם	הַלְּקָק
and with their common-lands	to dwell [in]	cities	except	except	in the land	to the Levites	part
H4054	H3427				H0776	H3881	

לְקַנְנֵם: **לְמַקְנִיהם**
and their property for their livestock
H7075 H4735

For the children of Joseph were two tribes, Manasseh and Ephraim: and they gave no portion unto the Levites in the land, save cities to dwell in, with the suburbs thereof for their cattle and for their substance.

וְאַשְׁר יִשְׂרָאֵל
of Israel בְּנֵי the sons עָשָׂה did כִּי so מֹשֶׁה Moses אַתָּה - יְהוָה Yahweh צוֹה had commanded כִּי As
H3478 H4872 H0853 H3068 H6680
וַיַּחֲלֹק אֶת־הָאָרֶץ
and they divided the land אֶת־הָאָרֶץ
H0776 H0853

As Jehovah commanded Moses, so the children of Israel did; and they divided the land.

בָּן בָּנֵי קָלְבָּן אֶלְיוֹן וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר בְּגִלְגָּל בְּגִלְגָּל יְהוֹשֻׁעַ אֶל־יְהוּדָה בְּנֵי יְהוּדָה וְבְנֵי
son Caleb to him and said in Gilgal Joshua to of Judah the sons And came
H3612 H0413 H0559 H1537 H3091 H0413 H3063 H5066
מֹשֶׁה אֶל יְהוָה יְהוָה דִּבֶּר אֲשֶׁר הָרָקֵר הָרָקֵר אֶת יְדֵךְ יְדֵךְ אַתָּה
Moses to Yahweh said which the word - know You the Kenizzite of Jephunneh
H4872 H0413 H3068 H1696 H1697 H0853 H3045 H7074 H3312
שְׁבָרְנָעַם בְּקָדְשָׁבָרְנָעַם אֶת־עַל אֶת־עַל אֶת־עַל אֶת־עַל
in Kadesh Barnea because of you and because of me upon of God the man
H6947 H0182 H0182 H0430 H0376

Then the children of Judah drew nigh unto Joshua in Gilgal: and Caleb the son of Jephunneh the Kenizzite said unto him, Thou knowest the thing that Jehovah spake unto Moses the man of God concerning me and concerning thee in Kadesh-barnea.

אֶת־יְהוָה מֹשֶׁה בְּשָׁלַח אֶת־אָנָכִי שָׁנָה אֶרְבָּעִים בָּן
me of Jehovah Moses when sent I [was] years forty Old
H0853 H3068 H4872 H7971 H0595 H8141 H0705
כִּי־אָשֶׁר רַבֵּר אֶת־אָתָּה וְאֶשְׁבָּה אֶת־הָאָרֶץ אֶת־לְרֹגֵל בְּרַנְעָם־קָדְשָׁ
as [it was] word to him and I brought back the land - to spy out from Kadesh Barnea
H1697 H0853 H7725 H0776 H0853 H7270 H6947
עַמְּלֵבְבָּשִׁי : לִבְבֵי :
my heart in
H3824

Forty years old was I when Moses the servant of Jehovah sent me from Kadesh-barnea to spy out the land; and I brought him word again as it was in my heart.

לִבְבָּשִׁי אֶת־הַמְּסִיוֹן עַמְּלֵבְבָּשִׁי וְאֶחָד
the heart - made melt with me went up who And nevertheless my brothers
H0853 H4529 H5927 H0251
אֱלֹהִי : אֱלֹהִי : יְהוָה יְהוָה אֶת־אָחִי
my God my God Jehovah after wholly followed
H0430 H0430 H3068 H4390 וְאֶנְכִי חָם
but I of the people
H0595

Nevertheless my brethren that went up with me made the heart of the people melt; but I wholly followed Jehovah my God.

וַיֹּשֶׁבּוּ מֹשֶׁה
So swore
הַרְכָּה אֲשֶׁר הָאָרֶץ לֹא אָמַר לִאמְרָה הַהֲוָא בַּיּוֹם מֹשֶׁה
has trodden where the land surely surely saying that on day Moses
H1869 H0776 H3808 H0559 H1931 H3117 H4872 H7650
רַגְלֵךְ לְבָנֶיךְ תְּהִיתָה לְבָנֶיךְ לְבָנֶיךְ מַלְאָתָה
your foot and your children's inheritance shall be your in your you have wholly
H7272 H5159 H1961 H0430 H3068 H4390

And Moses sware on that day, saying, Surely the land whereon thy foot hath trodden shall be an inheritance to thee and to thy children for ever, because thou hast wholly followed Jehovah my God.

שָׁנָה וְחִמְשׁוֹת אֶרְבָּעִים זֹהַ דָּבָר כִּאֲשֶׁר אָתָּי יְהֹוָה וַיְהִי הַקְּיָמָה הַנָּהָר הַנָּהָר וְעַתָּה 10
years and five forty this He said as me Yahweh has kept alive behold Now
H8141 H2568 H0705 H2088 H1696 H0853 H3068 H2421 H2009 H6258

יִשְׂרָאֵל הַלְּכָה אֲשֶׁר מֹשֶׁה אֶל-תְּהִלָּה הַדָּבָר אַתְּ יְהֹוָה יְהֹוָה דָּבָר מִאָז
Israel wandered while Moses to this word - Yahweh spoke from when
H3478 H1980 H4872 H0413 H2088 H1697 H0853 H3068 H1696

שָׁנָה: וָשְׁמָנוֹת חִמְשׁ בָּן הַיּוֹם אָנֹכִי הַנָּהָר וְעַתָּה בְּנִמְדָבָר
years and eighty Five old this day I [am] here now in the wilderness
H8141 H8084 H2568 H3117 H0595 H2009 H6258

And now, behold, Jehovah hath kept me alive, as he spake, these forty and five years, from the time that Jehovah spake this word unto Moses, while Israel walked in the wilderness: and now, lo, I am this day fourscore and five years old.

מֹשֶׁה אָתָּי שָׁלַח בַּיּוֹם כִּאֲשֶׁר חֹזֶק הַיּוֹם עַזְלָבָנִי 11
Moses me that sent on the day as [as] strong this day As yet I [am]
H4872 H0853 H7971 H3117 H2389 H3117 H5750

וְלֹא-צָאת לְמַלחְמָה עַתָּה וְכֹחַ אֵז כָּלְחֵי
for both going out for war now so [is] my strength then just as my strength [was]
H3318 H4421 H6258

וְלֹבֶבֶן:
for coming in
H0935

As yet I am as strong this day as I was in the day that Moses sent me: as my strength was then, even so is my strength now, for war, and to go out and to come in.

הַהְיוֹא בַּיּוֹם יְהֹוָה דָּבָר אֲשֶׁר הַהְיוֹה הַהְרָר אַתְּ לִי תִּנְהַדֵּה וְעַתָּה 12
that in day Yahweh spoke of which this mountain - me give Now therefore
H1931 H3117 H3068 H1696 H2088 H2022 H0853 H5414 H6258

וְעַרְמִים וְשָׁם עֲנָקִים כִּי אֵת הַהְוָא בַּיּוֹם שָׁמְעָתָה אַתָּה כִּי
and [that] the cities [were] there the Anakim [were] how that in day heard you for
H8033 H6062 H1931 H3117 H8085

וְהַוְרְשָׁתִים אָתָּי יְהֹוָה אָוְלִי בְּצָרֹות גְּדוּלָות
and I shall be able to drive them out with me Yahweh [will be] it may be that [and] fortified great
H3423 H0854 H3068 H0194 H1219

כִּאֲשֶׁר יְהֹוָה: דָּבָר יְהֹוָה
Yahweh said as
H3068 H1696

Now therefore give me this hill-country, whereof Jehovah spake in that day; for thou hearest in that day how the Anakim were there, and cities great and fortified: it may be that Jehovah will be with me, and I shall drive them out, as Jehovah spake.

יְפָנֵה בָּן לְכָלְבָן חֶבְרוֹן אַתְּ וַיִּתְן יְהוֹשֻׁעַ וַיְבָרֶךְ הָיָה 13
of Jephunneh son to Caleb Hebron - and gave Joshua And blessed him
H3312 H3612 H0853 H5414 H3091 H1288

לְנַחֲלָה:
as an inheritance
H5159

And Joshua blessed him; and he gave Hebron unto Caleb the son of Jephunneh for an inheritance.

לְנַחַלָה הָקִזִזִית יְפֻנֵה בָן לְכָלְבָה הַכְרֹן הַיִתְהַרְךָ כִּזְעַל 14
the inheritance the Kenizzite of Jephunneh son of Caleb Hebron became thus Upon
[H5159](#) [H7074](#) [H3312](#) [H3612](#) [H1961](#)

יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִי יְהֹוָה אָחָרִי מְלָא אֲשֶׁר יִעַן הַיּוֹם עַד
of Israel God Yahweh followed he wholly that because this day to
[H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H4390](#) [H3282](#) [H2088](#) [H3117](#) [H5704](#)

| Therefore Hebron became the inheritance of Caleb the son of Jephunneh the Kenizzite unto this day; because that he wholly followed Jehovah, the God of Israel.

הַגָּדוֹל הָאָרֶם אַרְבָּעָרִינִית לְפָנִים הַכְרֹן וְשָׁם 15
greatest the [Arba] man Kirjath Arba formerly of Hebron was And the name
[H0120](#) [H7153](#) [H6440](#) [H8034](#)

בְּ מִמְלְחָמָה: שָׁקַטָה וְהָאָרֶץ הָיָה בְּעָנָקִים
- from war had rest and the land Was among the Anakim
[H4421](#) [H8252](#) [H0776](#) [H1931](#) [H6062](#)

| Now the name of Hebron beforetime was Kiriath-arba; which Arba was the greatest man among the Anakim. And the land had rest from war.